

## **Marques discursives de la primauté épiscopale dans la Liturgie eucharistique**

### **Discursive Marks of Episcopal Primacy in the Eucharistic Liturgy**

Felicia DUMAS

Université « Al. I. Cuza » de Iasi (Roumanie)

**Abstract:** The present article focuses on the discursive analysis of a series of nouns designating in French the bishop celebrating the Liturgy as well as the status associated with his ecclesiastic and liturgical primacy (the former being performed and proclaimed by the latter), such as they are employed in contexts emerging from the Liturgy. We hereby refer to the Eucharistic Liturgy attributed by Orthodox tradition to Saint John the Chrysostom – the most frequently celebrated mass in the Orthodox Church throughout the liturgical year. Our corpus consists of the French texts of this religious service, in the translation of father archimandrite Placide Deseille, one of the greatest French Orthodox theologians of our times, and in the version provided by father Denis Guillaume, one of the most prolific translators of Orthodox liturgical texts from Greek into French. Our discursive analysis rests on a theological reflection of liturgical nature, largely inspired by the writings of another major French Orthodox theologian of the contemporary world, a lay author, Jean-Claude Larchet.

**Keywords:** discourse, Orthodoxy, Episcopal primacy, Eucharistic Liturgy, French, ecclesiastic hierarchy.